



Las bestias del arco iris
Miriam Fuentes

Versión en Portugués

Marilena Trujillo

Arte final

Betsy Calisto

"LAS BESTIAS DEL ARCO IRIS"

POEMAS DE MIRIAM FUENTES

PRIMER PREMIO

CONCURSO LITERARIO

AÑO 1998

POESÍA AUTORES ÉDITOS

SECRETARIA DE CULTURA DE LA PROVINCIA

DIRECCIÓN DE ACCIÓN DE CULTURA

SALTA- ARGENTINA

FUNDAMENTA EL JURADO:

"Las bestias del arco iris" es un texto poético que asume su contemporaneidad con un doloroso y profundo mensaje, expresado mediante una escritura original de gran riesgo estético que desnuda la condición humana.

Este poemario contiene una propuesta lírica que desafía las formas tradicionales y aporta un discurso renovado, una nueva voz."

JURADO:

Prof.: MARIA E. CARANTE DE RAGONE

Prof.: DELIA DAGUN

Poeta: GUSTAVO RUBENS AGÜERO

*"...dicen que en el corazón de cada pato
doméstico
hay un eco de los tiempos en que era silvestre,
y aseguran -yo no lo he visto- que cuando,
vuelan los patos silvestres por los cielos,
el pato doméstico siente desazón"*

Anatoli Lunacharski

PRESENTACIÓN DEL LIBRO

EN EL MARCO DE LA IV FERIA DEL LIBRO EN SALTA,
" DEL AUTOR ALA LECTOR". FERINOA - DOMINGO
7 DE NOVIEMBRE DE 1999-HS.19-
LUGAR :MICROCINE DE FERIA DEL LIBRO
A CARGO DE RAQUEL ADET

"Esta mujer de ojos lejanos llegó desde el asfalto y se quedó en Vespucio, el pueblito del tártago. Puso su corazón sobre la tierra

Y renació "preñada del verdor del abismo, del polen del follaje" cantando su amorosa canción.

No hay nada frío en ella, nada superficial. Es una poesía que se derrama como un jugo de granadas en los labios, como rocío o sangre," sol madurando el monte", intensa, visceral.

El suyo es un lenguaje carnal y desgarrado, "empapado del sexo de, sudado de aguacero, saliva conjugando los huecos y los labios".

Y "para que lo poco no nos baste" juega con palabras "parecidas a cuchillos brillantes".

Es un torso desnudo de mujer interpelándonos, con "una mirada inquisidora y ardida, furiosa de pena hasta la realidad".

No guardó recuerdos en su saco como boletos inauditos que vendió" y ahora tiembla, con un telegrama de despido entre las manos.

Ha "perdido detrás del cementerio ser heraldo d peligrosas inmundicias". Le pesa "lo que duele en los zapatos de otros". Usa de la severidad y la ironía, pero sus ojos como los de los ciegos, mas que mirar parecen ir palpando a los seres. Sabe que detrás de las mascararas habita la materia dolorida, despojos, cielos rotos, huecos de soledad. Y ella les va lamiendo la tristeza como un perro a su dueño.

Pero también celebra "las voces de la aurora", los fuegos que se encienden en los ojos de un niño, la rama desnuda del lapacho en flor.

Canta "la condena de esta maravilla".

Camina con "la piel húmeda como un rezo... tapándose los dientes para cuidar los besos", alucinada y tierna.

Miriam querida, yo quisiera decirte muchas, miles de cosas, pero no sé como.

Cuando los sentimientos se me vuelven profundos me es casi imposible nombrarlos, definirlos, ofrecerlos así como son.

Solamente quisiera estar cerca de ti, compartir en silencio lo que pueda dolerte, ayudarte a vivir, porque cuando la vida se nos vuelve mala, el amor de los otros no resuelve las cosas, ni tampoco las cambia, pero uno sabe que esta ahí, como un fuego que purifica todo y es capaz de darle sentido hasta a lo que parece más inútil, más injusto y más triste.

"Nada importa esta espera". Cuando la mariposa nocturna sube batiendo alas hasta alcanzar la llama, cumple un acto de fe.

Hay que enloquecerse para salvarse.

Raquel Adet

POETA

Todos lo poemas del libro fueron dedicados a mis amigos, pero no tiene que ver con ellos el texto.

APRESENTAÇÃO DO LIVRO

*NO MARCO DA IV FEIRA DO LIVRO EM SALTA, " DO
AUTOR ASA LEITOR". FERINOVA - DOMINGO 7 DE
NOVEMBRO DE 1999-HS.19-*

LUGAR :MICROCINE DE FEIRA DO LIVRO

A CARGO DE RAQUEL

ADET

*"Esta mulher de olhar longínquo chegou do asfalto e ficou
em Vespucio, povinho do tártago. Pôs seu coração na terra
e renasceu grávida do verde do abismo, do pólen da
folhagem, cantando sua amorosa canção.*

*Não há nada fabricado nela, nada superficial. É uma
poesia que se derrama como um suco de granadas nos
lábios, como orvalho ou sangue," sol madurando o morro",
intensa, visceral.*

*O sua linguagem é carnal e rasgada, "empapada de sexo,
suado de aguaceiro, saliva conjugando os ocos e os lábios".
E "se isso não bastasse" joga com palavras "parecidas com
facas reluzentes".*

*É um tronco nu de mulher interpelandonos com "um olhar
inquiridor e ardido, furiosa com sofrimento ante a
realidade". Nos fala de mulheres da noite, com suas
"bolsas silenciosas entre as pernas", de Pedro, o
ferroviário, o que " guardou recordações em seu cofre como
passes inacreditáveis que vendeu" e agora treme, com um
telegrama de demissão entre as mãos.*

Escondida atrás do cemitério está a testemunha de suas perigosas imundices" Pesa-lhe "o que dói nos sapatos de outros".

Usa da severidade e a ironia, mas seus olhos como os dos cegos, além do olhar parecem ir apalpando os seres. Sabe que por trás das máscaras, habita a matéria dolorida, despojos, céus rompidos, ocos de solidão. E ela vai lambendo-lhes a tristeza como um cachorro o seu dono. Mas também celebra "as vozes da aurora", os fogos que se acendem nos olhos de um menino, o ramo nu do lapacho em flor.

Canta "a condenação desta maravilha". Caminha com "a pele úmida como um rezo... escondendo os dentes para os beijos", alucinada e terna.

Miriam querida, eu queria dizer-te muitas, milhares de coisas, mas não sei como.

Quando os sentimentos se fazem profundos me é quase impossível explicá-los, defini-los, como são.

Queria apenas estar perto de ti, compartilhar em silêncio o que possa doer-te, ajudar-te a viver, porque quando a vida para nós é má, o amor dos outros não resolve as coisas, tão pouco as muda, mas sabemos que esta aí, como um fogo

que purifica tudo e é capaz de dar sentido até ao que parece mais inútil, mais injusto e mais triste.

"Não importa a espera". Quando a borboleta noturna sobe batendo asas até atingir a chama, cumpre um ato de fé.

Há que se enlouquecer para salvar-se.

Raquel Adet

INDICE DE POEMAS

1 - Cine o maravilla

2 - Estaba...

3 - Viene de la palabra pan

4 - Quién no

5 - Máscara de lluvia

6 - Una

7 - Monadas lisas

8 - Sospecha

9- Una de policiales

10- Ella y los tigres

11- No alcanza

12- Visitante de Argelia

13- Ultima confianza del vientre a horcajadas

14- Hogueras de San Juan

15- La cita

16- Dictamen

17- Solo con un ala

18- Estrella

19- Mudanza y otras cajas

20- La magia del rayo

21- Octubre voraz

22- Ella vive en Argentina

23- Bajo eucaliptus

24- Abre la puerta

25- No escribo en carnaval

1-Cisne o maravilla

A Silvia Battistuzzi

*Vengo
desde la sed
desnuda
agua desconocida en las entrañas.
Cisne desgajado
a la deriva
con la boca granada injustamente abierta
muda
apoyada al pelaje
cauteloso hombro del diluvio.
Evitando por ansia
la mueca de morirme
desdichada en la rabia de tantos funerales.
Vengo
de dormir la ciudad quebrada*

**donde faltan uñas
está encendida tu caricia
acentuando
hermoso lo lejano,
hospedada al recorrido
entrelazada
al abrazo de perderte
segura
que las marcas eran llamas.**

2-

*"ella estaba hecha de aquel olor que
entristecía las velas"*

J. Daválos

a Lalo Corbalán

*Estaba preñada del verdor del abismo
del polen del follaje
cuerpo leñoso prendido en la llanura.*

Llevaba

la mejor parte

de huesos corroídos

en viajes por el trébol.

Ni bien acababa de parir

pétalos

de humo entre sus patas

su planeta.

Ahogaron su cría

comadreja.

3-Viene de la palabra pan

a Pani Adet

*llama de pan tiene ojos crecidos
desde el vientre*

*madre canto, de toda orfandad
corazón*

despedazado de ternura.

*No necesita mas adornos
que las manos extendidas de los solos
hacia su generosidad.*

*En las suyas
el ornamento es testimonio de justicia*

Pelo coherente

*Colorado
madera estremecida para el sueño.*

*Le sobran perros
que saltan al sendero
reconociendo asilo.*

*Es furia de cerezo
multiplicada mirando al fondo
huele a sol
sentimientos ajenos.*

*Honrada
busca
¿dónde andarán sus muertos?*

*Inclinada
siempre.*

*Es la canción de la espina metida en la garganta
alta su mirada
silenciando todo el cementerio.*

4- Quién no

*a Luis Vivas
a Gerardo Rodríguez*

*Nada importa
esta espera
ni los bueyes que acorralan la savia
dentro vísceras duras.*

*Nada detiene
el brazo a tensar arco y flecha.*

*Topas
animal perverso
respiras cerca
el olor de la herida.*

5- Máscara de lluvia

a María Eva González

*Desconocida mía
arrástrame por ese subterráneo
de consonantes parecidas a cuchillos brillantes
que ignorantes pretenden
respirarte
de sol a sol
con nombres propios.
Irresueltas tienden a soltar el cinturón
porque el vómito es de hambre
de sueño.
Bátete en palmas
para sobresalto de la multitud
y la mentira.*

*Quítame
del olfato el olor abolido
que no hay ciudad más chiquita
que mis vocales.
Desciende originaria
a una matriz desacostumbrada de sangre
y asómbrate
aquietando una primera lágrima
antes que amanezca
hoy
donde el agua apuñala deseos.*

6- Una

*a Liliana Lizondo, Elsa Tacacho
y Susana Aguirre (por los martes)*

*Había suspendido la noche
a las tres de la mañana
para morder una manzana
verde.*

7- Monadas lisas

a Angeles Di Tarsia

*Esta mona no es la sirena de los lagos
ni la inquietante Dulcinea
ni siquiera facultativa importante.*

Es sólo la mona d ese momo.

*Es un abrazo fuerte
cómplice*

inconstante

sonríe verdes ramas.

En un alto refugio

tocando

las virtudes tan secretas del mono.

Surge el placer

hermosa.

*En el escenario
es perseguida por las hojas
en una tierna declaración de continentes.*

*La musa
bosteza
largos estiramientos
fastidiada
perfumada a mentira.*

8- Sospecha

a Mercedes Saravia

a Raquel Escudero

***No creo
que la bella durmiente
sonriese
al despertar.***

9- Una de policiales

a Pancho Galíndez

Atravesaré oscura

la noche

cuando no se me vea.

No podemos cuidar lo que no conocemos.

La sombra que hacen mis letras

son una descarnada telaraña

atrapadora

de insectos muy pequeños

acróbatas en juego.

Es una manera de decirte

francotirador

dejo

con la única sonrisa de una sorda

la ropa colgada

comida tibia

inconcluso poema

del espantapájaros patético.

Hay insectos

mas grandes

que arrastrarán la araña.

*Me iré desaliñada
¿qué dejo y qué me llevo?
Por la pared húmeda
Rozando
lo que no supe conservar.
Desvelada
tornaré a madre selva
esperanzada
mata.*

10- Ella y los tigres

a Anibal Aguirre

*Un tigre vigila la trampera
otro sopla su sueño.*

*Ella florece firme a retazos de azahares
fanática de noche
intransigente
huele a pasto verde
tropiezos de pelambre y de saliva.*

*Vuelca
en juegos desesperados
su aromado corazón
mas atrapantes pezones
inspirando
vertiginosos deseos a un extraño.*

Y ajedrez fatal

Regresa

Ella se aparee por su cuenta.

Planta carnívora su útero

Donde

conviven los opuestos.

El tigre da la espalda de costado

otro

anda en acecho

Atractiva

por cotidiana

dejó de ser erótica.

11- No alcanza

a Juan Carlos Luque

*No alcanza
sé que no te alcanza
el combate armado de dos ejércitos
bajo el trueno
recién comienza la tormenta.*

*No alcanza
la balada de estos ojos oscuros
a guardar tu imagen
que inconveniente se retracta
hinchada
diluída en las paredes.*

*Puedo celebrarte
porque lo poco no te baste
desde esta celda, son señales*

12- Visitante de Argelia

a la Negrita y su Máximo Arias.

*En dunas del Sahara
inaccesible
las olas sin calma están estriando
el desierto.
Hay dátiles
y alfombras de pelo de camello
caravana
perdida entre la arena
lejana
fustiga
y hunde el rumiante su sueño.
La boca es piedra hecha por el viento
que enfría cuando pasó la noche,
y el Sahara
sin sombras es convocación
y atrevimiento.*

*Vos que viste
en esta travesía
las gibas del dorso
el largo de mi cuello
dócil
puedo estar tres días sin comer
no tengo sed
con dos dedos escribo
y transporto
la carga resistiendo su peso.
No le cuentes a nadie
que soy
Sahara y camello
Cuando una es pública
pierde la intimidad
el alimento.*

13-Última confianza del vientre a horcajadas

a Milly Acosta

a Nélida Cañas

Te despojo del imperio

penas del pelo

señal

que voy corriendo.

La soledad enciende desconsuelos

fortificando mi palidez

causo ese espanto.

No ha cambiado nada.

No he podido pintar por tanta lluvia

furias ni lamentos.

Me asustan pocas cosas.

*Mis costumbres te irritan
inquietando
el andar de tus pasos.
Renuncio al paraíso
ha perdido
su fuerza inicial y los tambores.
Te alivio
de mis necesidades
tengo un pie en el aire
otro
en la escalera
no me tiemblan las piernas
el molino está cerca.*

14- Hogueras de San Juan

a Silvia y Jorge del Pozo

*Estaba tan feliz
en esta infancia
que todos los fuegos de la tierra
cabían
en la mirada.*

15- La Cita

a Carlos Aldazábal

a Ana Inés Alemán

Alborotas mi viejo vestido castaño de siempre

azotado de selva

lo traduces a relámpago

lamiéndome

los parches y las vueltas.

En sorbo

tu sorbo poderoso y profundo

me ciñe la garganta

hasta la curvatura de la espalda.

Hacinas

botones

hilos
atiborrando espacio
amontonando besos al descuido.
Mientras balanceas
la sonrisa anda descalza
mojada del aplauso del encuentro
y brota
la caricia demoníaca que me tuerce a la tierra.
En el itinerario
imperas
cundiendo el corazón del aguacero.
Hubo eclipse
no lo vimos
afuera hace calor
no hay mas lugar.

16- Dictamen

a Guido Fava

*Era el riesgo
de una miopía
que
encendía tensión.*

*Deseos en la mirada del otro
Confirmando a su hiena
hiena
Confirmándolo.*

.....

*"... El poema no es necesariamente tal como Es
sino como debe ser en su aliento de justicia.*

*Una palabra es suficiente para armar la
esperanza*

*Y hablar de ella tiene mas importancia
que el más bello pero intrascendente poema"*

Clementina Suárez.

17- Sólo con un ala

a Graciela Gonta

*El ala que nos queda
es un brazo bajo el cuerpo.
tengo un ojo tapado
donde leo oscurecidos puntos
en tiernas líneas
de tu rostro
con el otro te miro las palabras.
El silencio está dispuesto todo
en mitad de la almohada
necesito confabular el aire
ordenar las estatuas
hacerme cargo del sauce y de la sombra.*

*Ahora
que huele ala rota
no se si cambiaré mi pelo
me gustan las caricias que se extienden
tu mirada serena en mi seca tristeza
al borde de una sábana.
Hay un olor presente que sobrevuela el día
escucho
sobre el techo el verano del agua
y me supera apenas una huella
ver el horizonte de la pampa.
Aromos, un girasol pastando ante una vaca
Me va brotando puntos, pluma , ala
Y atravieso
bebiendo desde tu ingle
el natural camino que te abarca
y me tapo los dientes
para cuidar los besos
donde casi te nombro
no digo nada.*

18- Estrella

a Sajo, el Homo, y negro Sibila

descifra náuseas

detergente

noche fría

en un restarurant italiano.

Las cataratas

Achicharran sus dedos

Envolventes

Sin puerto de contención

Repitiendo

en la giba la tristeza del cebú.

Ebria

serpentina

jadeando al tercer mundo

escapa con un gendarme

sin dudas un ladrón

como ya era.

Al fin y al cabo

rastreada como braza

es la memoria d ser una misma.

Cimbrente en el alambre

en claras acrobacias.

Es aplauso en el circo

loca

estrella

suelta.

19 -Mudanza y otras cajas

a Patricia y Guillo Fabián

sostengo

las palabras

todas

aún

las impronunciables.

Jazmines insensatos

malas copias

y los originados en sueños perentorios

y desvelos.

Tu perfil sombrío en la neblina

Las sonrisas lejanas de tus ojos lejanos

Reptiles bajo tierra.

Y ala condena de esta maravilla.

Tus zapatillas

Repitiendo mi nombre lastimado

de cuando eras Perseo

y no te encuentro.

Alentando las manos en la lucha

Acariciando el aire

la nada

los vacíos

me detienen mareadas ocurrencias.

20- La magia del rayo

a Ana de Anquín

*Fue esa herida
espesa
en medio de la casa
profundamente
domesticada
que me arrancó fuego de la carne.
Cósmica
temible
ofició en pararrayos.*

21- Octubre voraz desvaneciendo el monte

a Alejandra y Fernando Wayer

Estoy aquí esperando al pescadero

mediterránea

único eco de la sombra.

El pueblo es más verde en mitad del secreto

Octubre

no te oye

masticar

plesiosaurio

este sombrero nuevo.

*Al desgarró
todavía
vive
un fibroso corazón encrucijado.*

*Lo muerdes
brillante saurio
azul
quedan entre tus dientes redes
pasado
pescadores
escupes a los peces.*

22- Ella vive en Argentina.

A Carlos Müller y Santos Vergara

Es reina del edulcorante diet

las poses teatrales

de tanto en tanto

pestañea

sincera

el rostro aflora despedido

nace

en la mujer que quiso.

Desde lejos

sopla su té

queda quieta

por temor a que la invada

la subyugue un instante

la otra

la que mató por el gesto armadito.

*A veces sí
cuando nadie la mira
la deja estar
entrar solo un ratito
duda
la asfixia
mas se siente que engorda
pierde las fibras y las pestañas
del I' Ching
el misterioso perfil de cineasta
el manejo del espacio
al entrelazar sus piernas
la máscara.
Es reina del Tai Chi
under amazona en los libros
buscando caballitos
para seguir la tropa.*

23- Bajo eucaliptus

a Alberto Tasso

*he perdido detrás del cementerio
ser heraldo
de peligrosas inmundicias
de tomar asiento
del torcer de post-parto.
No me tendí sobre el pantano
ni encendí luciérnagas
para disuadir
las asquerosas ratas
que se acercarían a compartir audacias
bodegones
malas palabras.*

*He perdido al bajar los párpados
oír las voces de la aurora
en la manía del palpar el reloj
en la curva de la noche
de tu nuca
para irme.*

Por creerte

Hélice

*Y no levantarme en salto de este banco
de datos.*

24- Abre la puerta.

A David y Oscar Figueroa

Aprieta pez la almohada a tu oído

para soñar

un cruce de pasiones

un intuitivo mar

llegando a la evidencia.

Despliega pájaro ramas con tus trinos

alimentando todos los misterios

y cava

otros sentidos.

Ata cartuchos de dinamita

talla a talla

andante

uno al otro

no caigamos.

Activa la memoria cuerpo a tierra

camina conmigo.

26- No escribo en carnaval porque bailo y no puedo

A Elisa Moyano y Patricio Ovejero

En ancas el sol

abona

*todos los pies de tierra ancha
y abundantes gestos de la sangre*

hamacan

harina húmeda.

Cuando están listas las semillas del urucú

mi blusa

fresca balancea

polvo de ladrillo

sus flores escarban

animando la sonrisa a risotada.

Excavan y tumban

ahí

mi pecho recién llegado.

*Este libro se terminó de imprimir en el
mes de diciembre de 1998 en los talleres
gráficos de GOFICA
Pueyrredón 396.(4400) Salta - Argentina.
Todos los derechos reservados
ISBN 987-95180-9-8*